



(+549) 11 6272 1107



<https://www.linkedin.com/in/ceciliamata/>



<https://www.instagram.com/traduccionesyalgomas/>



Cecilia Mata

Neuquén 1070
CABA

Cel.: (+549) 11 6272 1107
ceciliamata2013@gmail.com

IDIOMAS:

Español
Inglés
Francés
Portugués

ÁREAS OF

INTERÉS: literatura,
música, pintura, cine,
teatro, yoga y atención
plena

SERVICIOS LINGÜÍSTICOS

Amplia experiencia en empresas y organismos nacionales e internacionales, profesionales y estudiantes, respetando los plazos establecidos y entregando un trabajo de calidad..
Áreas de trabajo: educación, investigación educativa, políticas de planeamiento educativo, asistencia técnica, herramientas estadísticas, migración, financiamiento educativo, educación rural, aprendizaje-servicio, educación técnico-profesional, relaciones internacionales.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

1982-actualidad

Traductora y correctora de textos en español

- Artículos de investigación y manuales de formación.
- Traducciones públicas (inglés).
- Posedición - corrupción en educación (fr-ang).
- Interpretación (1 a 1) en reuniones de negocios y ceremonias de matrimonio civil.

2003-2018

Asistente de proyectos, traductora y correctora

IIPE-UNESCO Buenos Aires, Oficina para América Latina

2000

Traductora (asignación temporaria)

PricewaterhouseCoopers

1995

Traductora (asignación temporaria)

Arthur Andersen

1994

Formación inglés y francés de negocios

AV Tuition

1989-1992

Asistente bilingüe, traductora e intérprete

Embajada de los Estados Unidos de América en Buenos Aires

Consejeros económico y científico

1987-1989

Asistente bilingüe

Ford-Volkswagen

Director de ventas y vicepresidente

1981-1987

Asistente Bilingüe y traductora

Citibank, N.A. y The Chase Manhattan Bank, N.A.

EDUCACIÓN

1977-1982

Traductora Pública (inglés)

Universidad de Morón

1982-actualidad

Inglés: cursos de especialización en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA) y en la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI).

1986-2000

Francés: cursos regulares y de especialización (diplomas de la Alliance Française (París) y de la Cámara de Comercio e Industria (París). Literatura y fonética.

2007-2014

Portugués: Estudios avanzados – Certificado CELPE-BRAS

ASOCIACIONES PROFESIONALES

Matriculada en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.